

NO



Autoterm
europe

DIESEL AIR HEATERS
AND ENGINE PREHEATERS

Bruksanvisning
CP-27
Kontrollpanel




SERVITEK.NO

Innhold

1	Innledning	3
2	Garanti og ansvar	3
3	Sikkerhet	4
4	Formål	4
5	Beskrivelse av kontrollpanelet	4
6	Starte kontrollpaneloperasjon	5
7	Hovedmeny	6
8	Timer-innstillingsmenyen	7
9	Hurtigtilgang til aktiveringsmeny for oppstartstimere	8
10	Innstillingsmeny for vannbårne forvarmere	9
11	Innstillingsmeny for luftvarmere	11
12	Innstillingsmeny for parametre	12
13	TidsInnstillinger	13
14	Språkinnstillinger	14
15	Skjermmeny for programvareversjon	14
16	Innstillingsmeny for driftstid	14
17	Start av vannbåren forvarmer	15
18	Luftvarmer start	16
19	Funksjonsfeil	17
20	Godkjenning og pakkeattest	18

Innledning

Denne brukerhåndboken er en del av dokumentasjonen for vannbårne forvarmere og luftvarmere (heretter referert til som produktet). Håndboken inneholder informasjon til brukeren om sikkert vedlikehold av produktet.

Denne kontrollkonsollen er kompatibel med følgende produkter:
forvarmere:

- 14TC-10
- 14TC-mini
- BINAR-5S

luftvarmere:

- Planar 2D
- Planar 4D
- Planar 44D

- Planar 8D
- Planar 9D

For detaljerte opplysninger om støttede produktmodeller, vennligst besøk www.autoterm.ru

Ved eventuelle problemer anbefaler vi sterkt at du kontakter autoriserte servicesentre. Adressene og telefonnumrene til disse du kan få fra selgeren eller på www.autoterm.ru-nettsiden. Å forsøke reparasjoner selv kan medføre tap av garanti



Før bruk av forvarmeapparatet, les denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for forvarmeapparatet (varmeapparatet).

Garanti og ansvar

Produsenten er ikke ansvarlig for feil og skader som oppstår som følge av manglende oppfyllelse av installasjons- og vedlikeholdsveiledningen for produktet.

- Kontrollpanelet kan kun brukes til å styre produkter som er på listen over kompatible produkter.
- Ikke tilkoble eller frakoble kontrollpanelkontakten mens produktet er i bruk.
- Etter at produktet er slått av, må det ikke slås på igjen før det er gått minst 5-10 sekunder.
- Dersom apparatet ikke starter etter to forsøk, må du kontakte serviceavdelingen for feilsøking/informasjon for å sikre sikker drift av apparatet.
- Garantiperioden på kontrollpanelet er 18 måneder fra salgsdato, forutsatt at forbrukeren følger bruks-, transport- og lagringsreglene.
- Garantilagringsperioden er 24 måneder fra produktpakningsdato.
- I fravær av firmastempel som angir salgsdato, beregnes garantiperioden fra produksjonsdato.

Denne garantien dekker ikke feil som oppstår som følge av:

- force majeure, inkludert lynnedslag, brann, oversvømmelse, uakseptable spenningsforstyrrelser eller trafikkulykker;
- unnlatelse av å følge reglene for installasjon, bruk, lagring og transport spesifisert i bruksanvisningen. Merk deg de forskjellige posisjonene en varmer kan stå i under drift.
- bruk av kontrollpanelet til andre formål enn beregnet.

Sikkerhet

Produktet må ikke slås på og brukes på steder der brennbare damper eller gasser eller store mengder støv kan dannes og samle seg (for eksempel fyllestasjoner eller bensinstasjoner, kull, tømmer eller kornlagringsanlegg). Eksplosjonsfare.

Produktet må Ikke slås på og brukes i lukkede eller uventilerte lokaler. Fare for forgiftning og kvelning ved avgasser. Egnede røyk og CO varslere MÅ brukes.

Produktet må ikke slås på og brukes dersom brennbare materialer eller væsker er tilstede i avgassen. Brannfarlig.

Ikke bruk et defekt produkt. Fare for alvorlige skader ved bruk av defekt enhet.

Formål

Kontrollpanelet er utformet for:

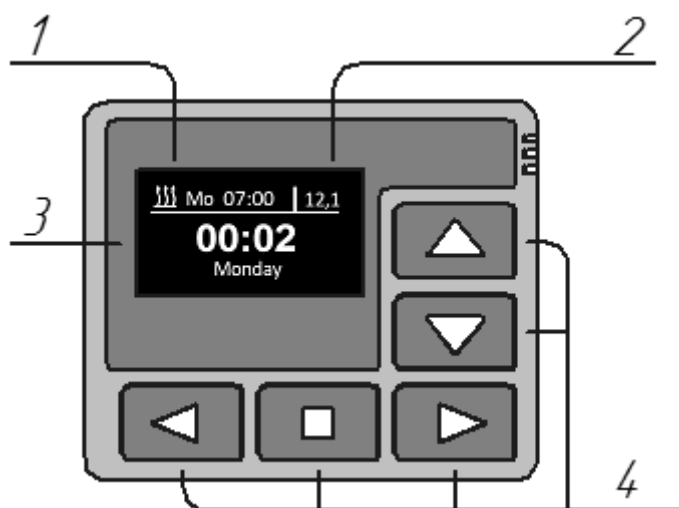
- manuell start og avstenging av produktet;
- manuell start og avstenging av pumpen (for forvarmeapparatet);
- manuell start og avstengning av ventilasjon (for varmeapparatet);
- væsketemperaturskjerm (for forvarmeapparatet)
- skjerm for strømforsyningspenning;
- skjerm for gjeldende klokkeslett og driftstid;
- aktivering av produktets oppstartstimer;

- aktivering av økonomimodus (for forvarmeapparatet);
- Valg av tilleggsvarmemodus (for forvarmeapparatet);
- visning av feilkode i tilfelle feil på produktet;
- visning av programvareversjon for kontrollpanel og styreenhet.



Kontrollpanelets grensesnitt avhenger av produktet det er tilkoblet og aktuell programvare.

Styringskonsollens eksterne visning



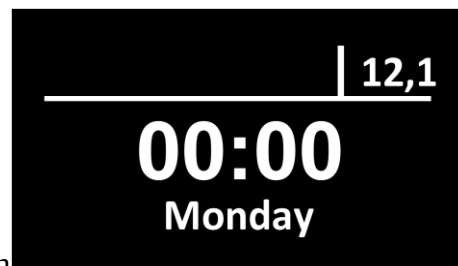
- 1 - aktivert oppstartstimer.
- 2 - Strømforsyningsspenning.
- 3 - LED indikator.
- 4 - kontrolltaster.

Starte kontrollpaneloperasjon

Når du har koblet kontrollpanelet til produktet, vises kontrollpanelets programvareversjon og prosessen med å etablere forbindelse med produktet.

Etter at forbindelsen er opprettet, vises hovedskjermen (nåværende tid, ukedag og spenning).

Hovedskjerm



Taster i hovedskjermbildet:	
Taster	Handling
	Navigasjon mellom hovedskjermen og temperaturfølerskjermen.
	Gå inn i hovedmenyen eller naviger deg rundt.
	Start/stopp varmer eller ventilasjon

Bytt til hovedmenyen fra hovedskjermbildet ved å klikke  eller  tast

Menyikon	Beskrivelse
	Meny for oppstartstimere.
	Innstillingsmeny for produksjonsparametere. (* Denne menyen kan ikke brukes til produkter uten innstillinger).
	Meny for kontrollpanelets innstillinger.
	Meny for innstilling av gjeldende tid og dag.
	Meny for språkinnstillinger.
	Skjermmeny for programvareversjon.
	Innstillingsmeny for forvarmerdriftstid. (* denne menyen kan ikke brukes til luftvarmere).

Virkning for hovedmenyens taster:	
Taster	Handling
 , 	Navigering gjennom hovedmenyen
	Aktivering av valgt menyelement
 , 	Gå ut av hovedmenyen til hovedskjermbildet



Timer-innstillingsmen

Styringskonsollet tillater programmering av oppstartstimer. For oppstartstimerinnstilling må følgende data angis:

- oppstartstid i 24-timers format;
- ukedag (mandag til søndag) eller velg daglig oppstart (ED);
- aktivert tidtaker:
 - aktivert 
 - ikke-aktivert - 

Timers

	Mo 00 : 00
-	Mo 00 : 00
-	Mo 00 : 00

Bare en enkelt timer kan aktiveres. Når redigering av timeren er fullført, trykk på  tasten for å bytte til hovedskjermbildet. Når timeren er aktivert, vises ikonet for aktivert timer, ukedag og oppstartstid øverst til venstre på hovedskjermbildet.

 Mo 07:00 | 12,1
00:02
Monday



Dersom produktet mister strømmen lagres tidsinnstillingene og tidsuraktiveringen tilbakestilles.

Virkning av timermenytastene:

Taster	Handling
 	Navigering gjennom menyelementene
 	Endre verdi på menypunkt
	Bekrefter valgt innstilling

Hurtigtilgang til aktiveringsmeny for oppstartstimere

For rask tilgang til tidsuraktiveringsmenyen fra hovedskjermbildet på kontrollpanelet, trykk og hold nede  tast i ca 2 sekunder.



Denne menyen er bare ment for timeraktivering.
Timere kan ikke redigeres i denne menyen.

Virkning av menytester for timeraktivering:	
Taster	Handling
 , 	Navigering mellom ulike tidtakere.
	Timer aktivering/deaktivering.
 , 	Gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet



BINAR-5S varmeinnstillingsmeny:

Binar-5S

Twait preheater 89

Warming up -

Twait warm up 85

Menyelementer "Innstillinger":

Menyelementer "Innstillinger":	
Twait preheater	Temperatur for pause forvarmer Væsketemperaturen som får varmeapparatet til å gå til standby-modus (varmeapparatet slås av og pumpen fortsetter å fungere). Når væsketemperaturen faller, går varmeapparatet ut av standby-modus (varmeapparatet starter igjen). Standardverdien hvor bryteren går til ventemodus er +88 ° C. Temperaturen hvor bryteren går til standby-modus kan settes i området +20 til +95 ° C.
Warming up	Oppvarming kjørevvarmer I tilleggsvarmemoduset fungerer forvarmeapparatet med motoren og opprettholder innstilt væsketemperatur. Ofte kalt kjørevvarmer – Tilleggsvarmingsmodus er slått av. Tilleggsvarme automatisk drift. Hvis varmeapparatet er slått av, starter varmeapparatet automatisk etter at bilmotoren starter. Etter at motoren stopper, slås varmeapparatet av automatisk. A Hvis varmeapparatet er på, vil dette automatisk skifte til tilleggsvarmemodus etter at kjøretøyets motor har startet. P Tilleggsvarme manuell drift. Hvis varmeapparatet er slått av, starter forvarmeapparatet ikke automatisk etter at motoren starter (manuell start er nødvendig). Hvis forvarmeapparatet er på, vil dette automatisk skifte til tilleggsvarmemodus etter at kjøretøyets motor har startet.

Twait warm up	Temperatur for oppvarming som kjørevarmer Innstillingstemperatur på kjørevarmer. Den ønskede temperaturen kan stilles inn i området +75 til +95 °C. Standardtemperaturen er +85 °C.
	Pumpe for ventemodus Innstilling av pumpeoperasjon i standby-modus. I tilleggsvarmemodus slås varmeapparatet av og pumpen fortsetter å fungere etter at varmeapparatet settes til standby-modus. Avhengig av denne innstillingen: – Pumpen arbeider kontinuerlig (fra startøyeblikket til varmeapparatets slås av). ✓ Pumpen arbeider samtidig med varmeapparatet og går ikke i standby-modus.
Wait Mode pump	
Vehicle heater	Aktivering av kupevifte Innstilling for aktivering av innvendig varmeapparat (forutsatt at relé-utrustningen er koblet til varmeapparatet). – Innvendig varmeapparat er ikke aktivert når forvarmeapparatet er påslått. ✓ Når forvarmeapparatet er påslått, starter innvendig varmeapparat automatisk, avhengig av væsketemperaturen.
Heater temp	Temperatur for aktivering av kupèvifte Innstilling av temperatur for aktivering av innvendig varmeapparat. Den ønskede temperaturen kan stilles inn i området +30 til + 60 °C. Standardtemperaturen for reléaktivering er + 40 °C.
Pump with engine	Pumpe med motor Innstilling av pumpeaktivering når motoren starter. Pumpen, som brukes sammen med varmeapparatet, kan brukes til ytterligere sirkulasjon av kjølevæske mens motoren går. Pumpen vil aktiveres automatisk etter at motoren starter og slås av etter at motor stanser. – Pumpen starter ikke. ✓ Pumpen vil starte når motoren starter.
Pump type	Pumpetype Pumpevalg avhengig av konfigurasjon varmeapparat – Bosch pumpe (12 volt er alltid Bosch, 24 volt er Autoterm pumpe) ✓ Autoterm/Advers pumpe
Sign channel	Signalkanal Innstilling av forvarmeapparatkontroll med alarmkanalen. (forutsatt at forvarmeapparatet er koblet til alarmsystemet og at en ledig kanal er tilgjengelig). NB: må ikke tilkobles strøm, kun en NO utgang/rele som er potensfri. – Forvarmeapparatkontroll AV ✓ Kontroll PÅ.
Fact settings	Fabrikkstillinger Tilbakestill forvarmeapparatinnstillinger til standardverdier.

Virkning av innstillinger menytester:	
Taster	Handling

	Navigering gjennom menyelementene
	Gå ut av menyen til hovedskjermbildet
	Endre verdi på menypunkt



Heater

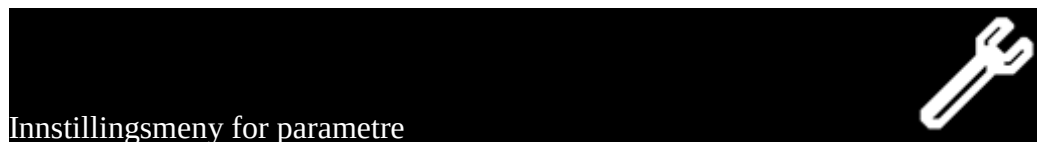
By T heater

By T panel

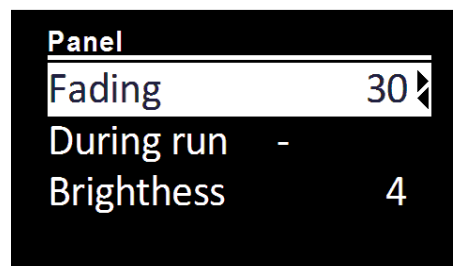
By T air

Menyelementer innstillinger:	
By T heater	Temp sensor inne i varmer aktiv I denne modus brukes temperatursensoren inni selve varmeren.
By T-panel	I denne modus brukes temperatursensoren i styrepanelet
By T air	I denne modus brukes temperatursensoren tilkoblet varmeren (ekstrautstyr) Denne kan trekkes til et ønsket rom for regulering av temperatur i dette rommet.
By Power	I denne modus brukes ikke temperatursensor, men varmeren gir en gitt effekt fra en skala du velger.
Power value	Varmeeffektverdien i 0 til 9-området, hvor 0 er minimum og 9 er maksimal effekt. Innstilling her definerer hva slags effekt varmeren starter på ved fjernstart/timer start der power er valgt.
T setpoint	Temperaturen der varmeapparatet vil gå over i standby-modus. Varmeapparatet vil gå ut fra standby-modus når temperaturen til sensoren som brukes til å styre varmeapparatet faller 5 °C under "Sett temperatur" -verdien.
Ventilation	Ventilasjonsmodus PÅ-innstilling – Ventilasjonsmodus AV. Når varmeapparatet skifter til standby-modus, slås viften av. ✓ Ventilasjonsmodus PÅ. Når varmeapparatet skifter til standby-modus, vil viften fortsette å fungere i ventilasjonsmodus.
Virkning av innstillinger menytester:	
Taster	Handling
	Navigering gjennom menyelementene

	Gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet
	Endre verdi på menypunkt



Denne menyen er for å stille inn parametrene i kontrollpanelet.



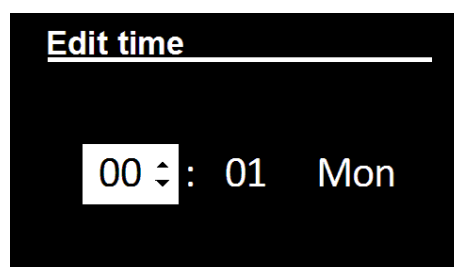
Parameter meny elementer:	
Fading	Skjermlys på Innstilling av belysningstid for indikator. Som standard er kontrollpanelets indikatorbelysningstid 30 sekunder. Lysvarigheten kan settes i et 10 til 120 sek. område i 1 sek. trinn, eller kan settes til kontinuerlig belysning; I sistnevnte tilfelle vises "-" -tegnet på skjermen. Merk at varmen diodene avgir kan påvirke temperatursensoren om de står på hele tiden.
During run	Innstilling av indikatorbelysning under drift. –skjermen dimmes mens forvarmeapparatet er i drift. ✓ skjermen lyser konstant mens forvarmeapparatet er på.
Brightness	Innstilling av lysstyrke for skjermen. Skjermens lysstyrke er satt i 0 til 4-området. Standard lysstyrkeverdi er 4.
Short hit start	Innstilling av start, er short hit aktiv så starter varmeren med et kort trykk. Trykker du ca 2 sekunder så starter kun ventilasjon på luftvarmer og vannpumpe på vannvarmere. Er ikke denne funksjon aktiv blir funksjonen omvendt. -=inaktiv, V=Aktiv Short hit start funksjon – Kort trykk – pumpe/ventilasjonsstart. Trykk og hold – forvarmeapparatstart. ✓ Kort trykk – Start av varmer Trykk og hold – vannpumpe/ventilasjonsstart.
Time correction	Innstilling av klokkejustering. Klokkenes nøyaktighet kan variere noe på grunn av lave temperaturer. Den nødvendige justeringen kan stilles inn i området -59 til +59 sekunder per dag. Standard korrigeringsstidspunkt er 0.

Keys lighting	Lysinnstilling for taster. ✓ – tastelys PÅ. – tastelys AV.
----------------------	--

Virkning for parametermenyens taster:	
Taster	Handling
	Navigering gjennom menyelementene
	Endre verdi på menypunkt
	Gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet



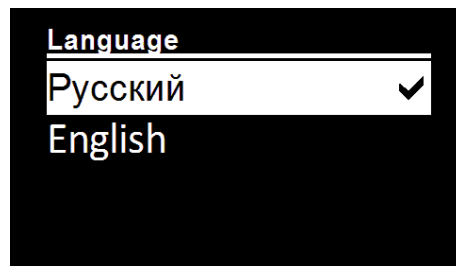
Nåværende tid er satt og vises i et 24-timers format. Når strømmen på kontrollpanelet blir slått av, blir gjeldende klokkeslett satt til null, og dagen tilbakestilles til mandag.



Virkning for tidsmenyens taster:	
Taster	Handling
	Navigering gjennom menyelementene
	Endre verdi på menypunkt
	Lagre endringer og gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet



I denne menyen velges språk på skjermen.



Virkning for språkmenyens taster:	
Taster	Handling
	Navigering gjennom menyelementene
	Bekreftelse på språkvalg og gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet

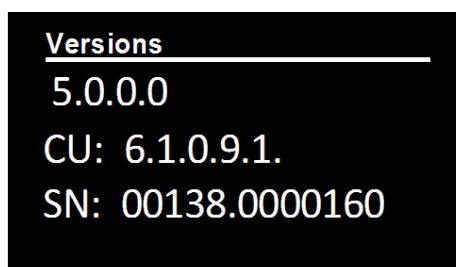


Skjermmeny for programvareversjon

I denne menyen vises informasjon om programvareversjoner.

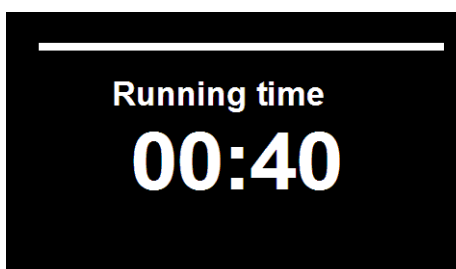
- kontrollpanelets programvareversjon;
- produktstyringsenhetens programvareversjon;
- Produktets serienummer.

Trykk hvilken som helst knapp for å avslutte.

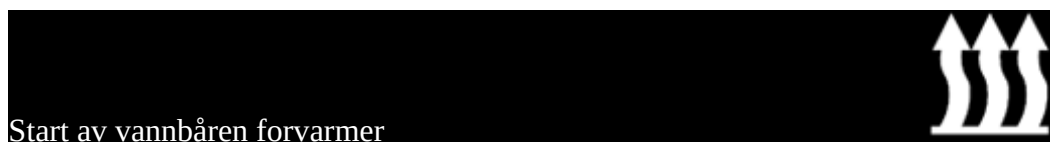


Meny for innstillinger av driftstid

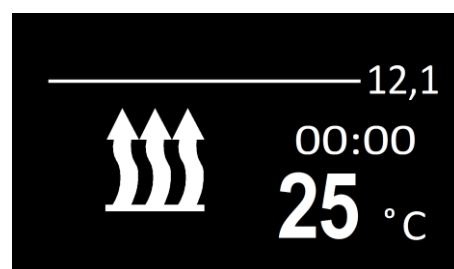
I denne menyen stilles forvarmeapparatets driftstid inn i 5-minutters trinn. Innstilling av driftstidsområde avhenger av hvilket produkt styringskonsollet er koblet til. Gjelder kun vannvarmere. Luftvarmerenes driftstid kan kun reguleres ved hjelp av modem.



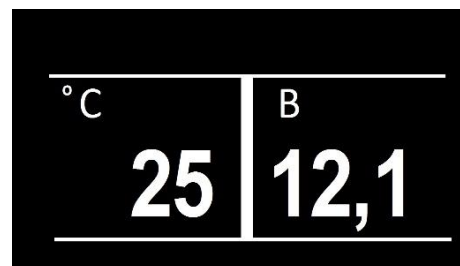
Virkning for driftstidsmenyens taster:	
Taster	Handling
 , 	Verdiredigering.
	Bekreftelse på innstilt verdi og gå ut av denne menyen til hovedskjermbildet



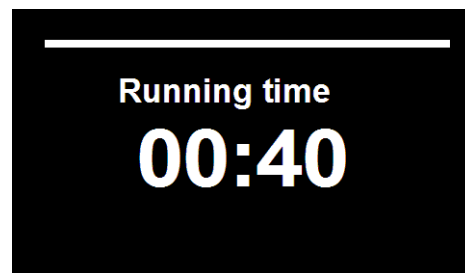
Start av forvarmer fra hovedskjermbildet eller fra temperaturfølerens skjerm. Indikatoren vises som følger. Forvarmeapparatets driftstidstelling startes.



Fullskjermvisning av nåværende kjølevannstemperatur og strømforsyningsspenning.



Når forvarmeapparatet er i bruk, må du gå inn i forvarmeapparatets driftstidsredigeringsmeny.



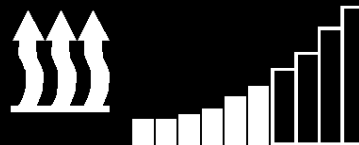
Avstengning av varmeapparatet.





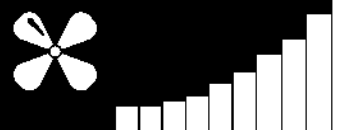
Start av varmer fra hovedskjermbildet eller fra temperaturfølerens skjerm. Indikatoren vises som følger.

Heating



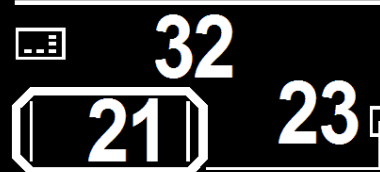
Trykk og hold i mer enn 2 sekunder for å starte ventilasjon på luftvarmer.

Ventilation



Skjerm for temperatursensorer. OBS: den som er angitt som 23 grader er ekstraustyr

Sensors



Når luftvarmeapparatet er i bruk, kan du gå inn i luftvarmeapparatets driftstidsredigeringsmeny. Hold pil høyre inne i ca 1 sekund

Heater

By T heater
By T panel
By T air



Avstengning av varmeapparatet.



Shutting down



Økonomimodus AV/PÅ.
(for 14TC-mini og 14TC-10)
OBS: fungerer ikke dersom varmeren er satt opp med unlimited driftstid





Avstengning av forvarmeapparatet.



Shutting down

Funksjonsfeil



Feil som oppstår under forvarmeroperasjonen blir kodet og vises automatisk på skjermkonsollets skjerm. For tilbakestilling av feil, trykk på en hvilken som helst tast. Feilkodene er avhengig av hvilket produkt kontrollpanelet er tilkoblet. Se feilfunksjonsbeskrivelser i produktets bruksanvisning. Under oppstart kommer normalt error 13 opp før varmeren får frem diesel.

Error

Error



22



OBS!

Vedlikehold og reparasjon skal kun utføres av kompetent kvalifisert personell!

OBS: Manualen kan inneholde feil.